

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 61

21. årgang

10. marts 1978

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

Europæisk regningsenhed 1

Meddelelse om afslutning af en antidumping/antisubventionsprocedure vedrørende import af kraftliner fra Finland, Portugal, Sverige og Østrig 2

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Europa-Parlamentet

Meddelelse 3

Meddelelse om afholdelse af generel udvælgelsesprøve PE/41/LA (italiensksprogede assisterende oversættere) 7

Kommission

Meddelelse med yderligere licitation angående levering som fødevarehjælp af butteroil i henhold til forordning (EØF) nr. 473/78 9

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽¹⁾

9. marts 1978

Værdien af 1 ERE i national valuta:

Belgisk og luxembourgsk franc	39,4773	Schweizerfranc	2,41156
Tysk mark	2,53630	Spansk peseta	100,234
Nederlandsk gylden	2,71016	Svensk krone	5,76311
Pund sterling	0,647780	Norsk krone	6,64881
Dansk krone	6,98948	Canadisk dollar	1,40489
Fransk franc	6,04732	Portugisisk escudo	50,8074
Italiensk lire	1067,71	Østrigsk schilling	18,2765
Irsk pund	0,647780	Finmark	5,19097
US-dollar	1,24968	Yen	292,425

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningssatsen mellem den europæiske regningsenhed og de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 17 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc« som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

⁽¹⁾ — Artikel 2, andet afsnit, i Rådets afgørelse 75/250/EØF af 21. april 1975 om fastsættelse og omregning af den europæiske regningsenhed, som anvendt i Lomé-konventionen AVS-EØF.

— Artikel 2, andet afsnit, i Kommissionens beslutning nr. 3289/75/EKSF af 18. december 1975 om fastsættelse og omregning af den europæiske regningsenhed, som anvendt i henhold til EKSF-traktaten.

Meddelelse om afslutning af en antidumping/antisubventionsprocedure vedrørende import af kraftliner fra Finland, Portugal, Sverige og Østrig

Den 3. marts 1978 offentliggjorde Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 54 en meddelelse om indledning af en undersøgelse i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 459/68 ⁽¹⁾ vedrørende antidumping/antisubvention for kraftliner eksporteret fra Finland, Portugal, Sverige og Østrig.

I løbet af denne undersøgelse har Kommissionen fra de pågældende eksportører modtaget tilstrækkelige garantier til i den nuværende situation ikke at påtænke indførelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Proceduren afsluttes derfor.

⁽¹⁾ EFT nr. L 93 af 17. 4. 1968, s. 1.

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

MEDDELELSE

BESTEMMELSER VEDRØRENDE AFHOLDELSE AF GENERELLE
UDVÆLGELSESPRØVER

Forud for de generelle udvælgelsesprøver, der afholdes med henblik på ansættelse af tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd, meddelelser om afholdelse af udvælgelsesprøver. Udvalgteprøverne kan dels afholdes med henblik på besættelse af et vist antal ledige stillinger og dels med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve.

I. Almindelige betingelser

For at kunne udnævnes til tjenestemand i en af De europæiske Fællesskabers institutioner må ansøgeren opfylde følgende betingelser i Vedtægten for Tjenestemænd:

1. Vedkommende må være statsborger i en af Fællesskabernes medlemsstater ⁽¹⁾ og ikke dér være fratrædt sine borgerlige rettigheder. Med hensyn til nationaliteten er undtagelser dog mulige.
2. Vedkommende må have opfyldt sine forpligtelser i henhold til de for ham gældende love om værnepligt.
3. Vedkommende må opfylde de vandelskrav, der stilles for udøvelse af det pågældende hverv.
4. Vedkommende må have bestået en udvælgelsesprøve baseret på kvalifikationsbeviser, på prøver eller på både kvalifikationsbeviser og prøver.
5. Vedkommende må opfylde de for hans hverv nødvendige fysiske krav.
6. Vedkommende må have indgående kundskaber i et af Fællesskabernes officielle sprog ⁽²⁾ og tilfredstillende kundskaber i et andet af Fællesskabernes officielle sprog i det omfang, dette er nødvendigt for hans hverv.

⁽¹⁾ Medlemsstaterne er: Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

⁽²⁾ Fællesskabernes officielle sprog er: dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk.

II. Fremgangsmåde

I overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd afvikles udvælgelsesprøven som følger:

1. Ansøgerne skal udfylde et ansøgningsskema, der er udarbejdet af ansættelsesmyndigheden, ansøgerne kan i påkommende tilfælde anmodes om at fremsende supplerende papirer og oplysninger.
2. Til hver udvælgelsesprøve nedsættes en udvælgelseskomité bestående af medlemmer, der udpeges af ansættelsesmyndigheden og personaleudvalget.
3. Ansættelsesmyndigheden fastlægger listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er nævnt under afdeling 1, punkt 1, 2 og 3, og overgiver denne til udvælgelseskomiteen sammen med ansøgningspapirerne.
4. Listen over ansøgere, som opfylder de betingelser, der er fastsat i meddelelsen om afholdelse af udvælgelsesprøve, fastlægges af udvælgelseskomiteen efter gennemgang af ansøgningspapirerne:
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af aflæggelse af prøver, har alle ansøgere, der er opført på denne liste, adgang til prøverne.
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser, gennemgår udvælgelseskomiteen, efter at have fastsat kriterierne for sin bedømmelse af disse, kvalifikationsbeviserne for de ansøgere, der er opført på listen.
 - Såfremt udvælgelsesprøven afholdes på grundlag af kvalifikationsbeviser og aflæggelse af prøver, udpeger udvælgelseskomiteen på listen de ansøgere, der har adgang til at deltage i prøverne.
5. Herefter opstiller udvælgelseskomiteen listen over de ansøgere, der er egnede til det arbejde, som svarer til de stillinger, der skal besættes. Denne liste over egnede ansøgere, der så vidt muligt indeholder et mindst dobbelt så stort antal personer, som der er stillinger at besætte, forelægges ansættelsesmyndigheden, der herfra vælger den (de) ansøger(e), som den udnævner til den (de) ledige stilling(er).
6. Hver enkelt ansøger vil få meddelelse om, hvad der videre sker med hensyn til hans ansøgning.
7. Udvalgtekomiteens arbejde er fortroligt.

III. Indgivelse af ansøgninger

Ansøgerne skal indgive deres ansøgning på det i denne Tidende indføjede ansøgningsskema til den adresse, der er anført i meddelelsen om udvælgelsesprøven. De anmodes endvidere om at vedlægge en levnedsskildring med, om nødvendigt, nærmere oplysninger og detaljer i tilslutning til ansøgningen.

Ansøgningsskemaet skal udfyldes på en læselig måde, enten på skrivemaskine eller, hvis det udfyldes i hånden, med blokbogstaver. Alle rubrikkerne skal udfyldes under iagttagelse af de i formularen anførte vejledninger. Ansøgerne skal tydeligt angive nummeret for udvælgelsesprøven (side 1) og underskrive den på sidste side anførte erklæring:

Nødvendig dokumentation (eksamensbeviser, arbejdsattester osv.) kan sendes særskilt.

Da disse dokumenter ikke bliver tilbageleveret, vil det være nødvendigt at fremsende dem som bekræftede genpart af de originale dokumenter. Fotokopier vil ikke blive godtaget, medmindre de, ikke fotokopieret, bærer påtegningen om, at de er i overensstemmelse med originalen. Med hensyn til kvalifikations- og eksamensbeviser tilrådes det at fremsende en kopi af det eller de bevis(er), der ligger på det højeste niveau af de gennemførte studier.

Kun de ansøgninger, der indsendes til en bestemt udvælgelsesprøve, kan antages.

Tidligere indgivne ansøgninger kan ikke tages i betragtning. På samme måde kan ansøgere ikke henvise til tidligere indgivne dokumenter.

IV. Prøvetid

Ved tiltrædelse af tjenesten får ansøgerne status som tjenestemænd på prøve og skal (med undtagelse af tjenestemænd i lønklasserne A1 og A2) gennemgå en prøvetid, hvis varighed er fastsat til 9 måneder for tjenestemænd i kategorierne A og B samt i sprog-tjenesten LA og til 6 måneder for tjenestemænd i kategorierne C og D. Efter et have afsluttet prøvetiden på tilfredsstillende måde bliver tjenestemænd på prøve udnævnt til fastansatte tjenestemænd.

V. Lønordning, social sikring og tilbageholdelse af skat

1. Vederlaget omfatter:

- a) en grundløn;
- b) i givet fald og på de i Vedtægten for Tjenestemænd fastsatte betingelser:
 - et udlandstillæg på 16 % af grundlønnen, i givet fald forhøjet med de husstandstillæg og børnetilskud, tjenestemanden har ret til. Dette tillæg er på mindst bfr. 6 186 pr. måned,
 - dagpenge i et vist tidsrum,
 - et husstandstillæg svarende til 5 % af grundlønnen, dog mindst bfr. 2 228 måned,
 - et månedligt tilskud på bfr. 3 462 for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt,
 - et uddannelsestillæg svarende til de faktiske udgifter til skoleundervisning på mindst bfr. 1 113 og højst bfr. 6 186 pr. måned for hvert barn, over for hvem der består forsørgerpligt.

2. De europæiske Fællesskaber har en social sikringsordning, der garanterer deres tjenestemænd:

- en pensionsordning (alderspension, invalidepension og i givet tilfælde efterladtepension),
- sikring imod risiko for sygdom og ulykker i og uden for tjenesten.

Alderspensionen udgør 70 % af grundlønnen. Udgifter ved sygdom godtgøres gennemgående med indtil 80 %. Tjenestemændenes bidrag til finansieringen af disse ydelser trækkes fra deres løn (personligt bidrag: 6,75 % for alderspensionen, 1,5 % for risiko for sygdom, 0,1 % for risiko for ulykker uden for tjenesten).

3. Af vederlaget betales der udelukkende skat til Fællesskaberne, og det er fritaget for enhver national beskatning.
4. Tjenestemandens nettovederlag korrigeres med en justeringskoefficient (svarende til svingningerne i leveomkostningerne).

VI. Rejseudgifter

De ansøgere, der opfordres til at deltage i prøver eller i en samtale, får deres rejseudgifter godtgjort på de i indkaldelsesskrivelsen fastsatte betingelser. På samme måde godtgøres rejseudgifterne i forbindelse med tiltrædelse af tjenesten i overensstemmelse med bestemmelserne i Vedtægten for Tjenestemænd.

EUROPA-PARLAMENTET

Sekretariatet
Personaleafdelingen

Postbox 1601
Luxembourg

Udvælgelsesprøve PE/41/LA

ANSØGNINGSSKEMA

Alle spørgsmål skal besvares. Eventuelt anføres: »intet«; der må ikke forekomme blanke steder eller streger (—) i stedet for en besvarelse. Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver; sort blæk

1. Efternavn: Sædvanligt fornavn: Andre fornavne: Eventuelt pigenavn:

2. Nuværende adresse: Telefon nr.:

3. Fast bopæl:

4. Fødested: Fødselsdato: Nationalitet ved fødslen:

Nuværende nationalitet (i tilfælde af dobbeltnationalitet anføres begge):

5. Køn (angives med et x)

MAND
☐

KVINDE
☐

6. Ægteskabelig stilling (angives med et x)

UGIFT
☐

GIFT
☐

ENKE (MAND)
☐

FRASKILT
☐

SEPARERET
☐

7. Har De forsørgerpligt? JA ☐ NEJ ☐

I bekræftende fald bedes følgende oplyst:

Navn	Alder	Slægtskabsforhold	Navn	Alder	Slægtskabsforhold

8. Værnepligtsforhold (angiv tjenestegren, grad, nummer og tidsrum for aftjening):

9. Forældres navn, adresse og stilling:

10. Ægtefælles navn, adresse og stilling:

Pasfoto
af nyere dato
(max. 5 cm x 5 cm)

(Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver; sort blæk)

11. Er nogen med Dem beslægtet eller besvogret person ansat ved

De europæiske Fællesskabers institutioner?

JA ☐

NEJ ☐

I bekræftende fald anføres efternavn(e), fornavn(e), slægtskabsforhold og stilling:

12. Uddannelse (anføres detaljeret i de følgende rubrikker):

(A) Højere uddannelse (universitet eller tilsvarende):

Uddannelsesstedets navn og beliggenhed	Studieperiode		Opnåede eksaminer og akademiske grader	Vigtigste fagområder
	fra	til		

(B) Uddannelse efter det 12. år (I rubrikken »Art« anføres f.eks. real-, gymnasie-, teknisk-, lærlinge-, handelsskole)

Uddannelsesstedets navn og beliggenhed	Art	Uddannelsesperiode		Opnåede eksaminer og/eller afgangsbrev
		fra	til	

13. Vigtigste monografier, som De har udgivet (angiv særligt arbejder, der har forbindelse med den ønskede stilling; om nødvendigt kan et yderligere ark tilføjes)

14. Sprogkundskaber:

	Modersmål	LÆSEFÆRDIGHED			SKRIVEFÆRDIGHED			TALEFÆRDIGHED		
		Udmærket	God	Tilfredsstillende	Udmærket	God	Tilfredsstillende	Udmærket	God	Tilfredsstillende
Dansk										
Engelsk										
Fransk										
Italiensk										
Nederlandsk										
Tysk										
Andre sprog										

Obligatorisk prøve: / Frivillig(e) prøve(r):

15. Færdighed i stenografi og maskinskrivning (Angiv antal ord eller stavelser pr. minut):

	Dansk	Engelsk	Fransk	Italiensk	Nederlandsk	Tysk
Maskinskrivning						
Stenografi						
Stenotypi						

Sædvanligvis anvendt maskintype: manuel – elektrisk (kun til oplysning) (¹)

Sædvanligvis anvendt tastatur: AZERTY – QWERTZ – QWERTY – QZERTY (¹)

(¹) Understreg det korrekte.

(Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver; sort blæk)

16. **TIDLIGERE BESKÆFTIGELSE:** Begynd med nuværende stilling og angiv i omvendt kronologisk rækkefølge samtlige stillinger. De har haft inden for de sidste ti år, såvel som anden tidligere indvunden erfaring, som efter Deres mening vil være af betydning for bedømmelsen af Deres ansøgning. Hver stilling anføres særskilt. Hvis det er nødvendigt bedes yderligere ark anvendt.

1 NUVÆRENDE ELLER SENESTE STILLING			
TIDSRUM		ÅRLIG NETTOINDKOMST	
Fra	Til	Begyndelseløn	Slutløn
NØJAGTIG STILLINGSBETEGNELSE:			
ARBEJDSGIVERENS NAVN:			
ARBEJDSGIVERENS FULDE ADRESSE:			
ARBEJDETS ART:			
OPSIGELSESVARSEL:			
MÅ DER REFERERES TIL ARBEJDSGIVEREN?			
FRATRÆDELSESGRUND:			
3 TIDLIGERE STILLING			
TIDSRUM		ÅRLIG NETTOINDKOMST	
Fra	Til	Begyndelseløn	Slutløn
NØJAGTIG STILLINGSBETEGNELSE:			
ARBEJDSGIVERENS NAVN:			
ARBEJDSGIVERENS FULDE ADRESSE:			
ARBEJDETS ART:			
FRATRÆDELSESGRUND:			

2 TIDLIGERE STILLING			
TIDSRUM		ÅRLIG NETTOINDKOMST	
Fra	Til	Begyndelseløn	Slutløn
NØJAGTIG STILLINGSBETEGNELSE:			
ARBEJDSGIVERENS NAVN:			
ARBEJDSGIVERENS FULDE ADRESSE:			
ARBEJDETS ART:			
FRATRÆDELSESGRUND:			
4 TIDLIGERE STILLING			
TIDSRUM		ÅRLIG NETTOINDKOMST	
Fra	Til	Begyndelseløn	Slutløn
NØJAGTIG STILLINGSBETEGNELSE:			
ARBEJDSGIVERENS NAVN:			
ARBEJDSGIVERENS FULDE ADRESSE:			
ARBEJDETS ART:			
FRATRÆDELSESGRUND:			

(Udfyldes på maskine eller med blokbogstaver; sort blæk)

17. Arten af den søgte stilling:

18. Længere ophold i udlandet (år, lande, rejseformål):
.....

19. Har De tidligere deltaget i en udvælgelsesprøve til ansættelse ved De europæiske Fællesskaber JA ☐ NEJ ☐

20. Ordner og dekorationer:

21. Sociale aktiviteter og sportsudøvelse:

22. Særlige evner eller interesser:

23. Referencer: Angiv venligst navn og adresse på tre personer, som De ikke har noget familie- eller slægtsforhold til, og som kender Deres værd og Deres faglige kunnen:

FULDSTÆNDIGT NAVN	FULDSTÆNDIG ADRESSE (Telefonnummer hvis det er Dem bekendt)	BESKÆFTIGELSE ELLER STILLING (bedes præciseret)
.....		
.....		
.....		
.....		

24. De bedes anføre, hvorledes De fik kendskab til udvælgelsesprøven:

- gennem pressen (1):
- gennem De Europæiske Fællesskabers Tidende:
- på anden måde:

25. Domfældelse – administrative sanktioner:

Undertegnede erklærer på tro og love, at de ovenfor givne oplysninger så vidt mig bekendt er i overensstemmelse med sandheden og fuldstændige.

Jeg erklærer ligeledes på tro og love, at jeg

1) ikke er frakendt mine borgerlige rettigheder;

2) har opfyldt mine forpligtelser i henhold til de for mig gældende love om værnepligt.

Jeg forpligter mig til straks ved anmodning herom at tilvejebringe de civilstandspapirer, diplomer, beviser eller dokumenter, der svarer til ovennævnte erklæringer.

Jeg er klar over, at fejlagtige oplysninger og udeladelser, også ikke tilsigtede, kan føre til afslag på min ansøgning.

Jeg er indforstået med at underkaste mig den forud for enhver ansættelse foreskrevne lægeundersøgelse.

.....
(Dato)

.....
(Underskrift)

(1) Avisens navn anføres.

MEDDELELSE OM AFHOLDELSE AF GENEREL UDVÆLGELSESPRØVE PE/41/LA

Europa-Parlamentet afholder en general udvælgelsesprøve for ansættelse af

italiensksprogede

ASSISTERENDE OVERSÆTTERE

i generaldirektoratet for Parlamentets bureau og almindelige anliggender (stillingsgruppe omfattende lønklasse 8 og 7 i kategori LA).

Hvis resultaterne af prøverne tillader det, vil der blive opstillet en liste over ansøgere til ansættelse i stillinger, som måtte blive oprettet eller ledige inden den 31. december 1979, og som ikke kan besættes ved forfremmelse, forflyttelse, intern udvælgelsesprøve eller overflyttelse fra en anden institution i De europæiske Fællesskaber. Listens gyldighedsfrist vil kunne forlænges. I så tilfælde vil de ansøgere, der står opført på denne liste, blive underrettet i behørig tid.

I. STILLINGSBESKRIVELSE

Oversættelse til italiensk fra mindst to andre af De europæiske Fællesskabers officielle sprog.

II. AFLØNNING

Den månedlige begyndelsesgrundløn vil alt efter ansøgerens uddannelse og særlige faglige erfaring blive fastsat til mellem bfr. 63 344 (LA 8, første trin) og bfr. 82 743 (LA 7, tredje trin). Hertil kommer i påkommende tilfælde de tillæg og godtgørelser, som er fastsat i vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne og gengivet i de fælles bestemmelser, der er aftrykt foran denne meddelelse om udvælgelsesprøve. Den justeringskoefficient, der er nævnt i afdeling V i de fælles bestemmelser, er for tiden for Luxembourg 100.

I påkommende tilfælde ydes der i en vis periode i henhold til betingelserne i artikel 10 i bilag VII til vedtægten dagpenge på mindst bfr. 361.

Efter de obligatoriske fradrag (pensionsbidrag, forsikringsbidrag, skat til Fællesskaberne) andrager nettolønnen for f.eks. en ugift tjenestemand, som ikke har ret til husstandstillæg, og som oppebærer udlandstillæg:

— ca. bfr. 59 005 i lønklasse A 8, første løntrin,

— ca. bfr. 72 865 i lønklasse A 7, tredje løntrin.

I disse beløb er ikke indbefattet dagpengene.

III. UDVÆLGELSESPRØVE

Fremgangsmåde og adgangsbetingelser:

Udvælgelsesprøven finder sted på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver. Adgang hertil har ansøgere, som opfylder følgende betingelser, og hvis ansøgninger er udtaget af udvælgelseskomiteen. Kun de ansøgere, der udtrykkeligt indkaldes, kan deltage.

1. Nødvendige eksamensbeviser og faglig erfaring:

- a) rettighedsgivende eksamen fra universitet eller anden højere læreanstalt eller mindst fem års faglig erfaring, der har ført til samme niveau;
- b) elementært kendskab til jura, statskundskab, økonomi eller naturvidenskab.

De under punkt 12 og 16 i ansøgningsskemaet anførte oplysninger skal dokumenteres med bilag, der fremsendes i form af bekræftede fotokopier (kopier af eksamensbeviser, dokumentation for ansættelsesforhold eller enhver anden dokumentation).

ANSØGERE, DER IKKE HAR INDSENDT DE NØDVENDIGE BILAG, VIL IKKE FÅ ADGANG TIL PRØVEN.

Når en ansøgning indgives under et bestemt navn, skal det samme navn benyttes ved al senere brevveksling og indsendelse af eksamens- og kvalifikationsbeviser.

2. Alder:

Højst 35 år (ansøgeren skal være født efter den 21. april 1942).

Aldersgrænsen gælder ikke for de ansøgere, der på den for indgivelse af ansøgningerne fastsatte dato har været tjenestemænd eller øvrige ansatte i mindst et år i De europæiske Fællesskabers institutioner.

3. *Sproglige kundskaber:*

- fuldstændig beherskelse af det italienske sprog;
- indgående kendskab til dansk eller nederlandsk og til et andet af De europæiske Fællesskabers officielle sprog, nemlig engelsk, fransk eller tysk; ansøgerne må kunne dokumentere, at de opfylder denne adgangsbetingelse ved hjælp af behørig bilag (kopi af eksamensbeviser, dokumentation fra universitetsmyndigheder, erklæring fra arbejdsgivere, osv.);
- kendskab til et fjerde og et femte af Fællesskabernes sprog er ønskeligt.

4. Ansøgeren skal opfylde de betingelser, der er fastsat i artikel 28 i Vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne, og som er gengivet i »almindelige betingelser« i denne Tidende.

IV. *UDVÆLGELSESPRØVE PÅ GRUNDLAG AF KVALIFIKATIONSBEVISER*

Udvælgelseskomiteen bestemmer på grundlag af kvalifikationsbeviserne og de sproglige kundskaber, hvilke ansøgere der skal have adgang til at deltage i prøverne. Hver ansøger vil blive underrettet om udvælgelseskomiteens afgørelse.

V. *PRØVERNES ART*

1. *Obligatoriske skriftlige prøver:*

- a) oversættelse til italiensk af en tekst affattet på dansk eller nederlandsk (højst 60 linjer — 3 timer);
- b) oversættelse til italiensk af en tekst affattet på det andet udenlandske sprog, der er valgt af ansøgeren (højst 60 linjer — 3 timer);
- c) redegørelse på italiensk for et emne af almen art (40 linjer — 2 timer).

2. *Valgfri skriftlige prøver:*

- a) oversættelse til italiensk af en tekst affattet på et fjerde af De europæiske Fællesskabers officielle sprog (højst 35 linjer — 1½ time);

- b) oversættelse til italiensk af en tekst affattet på et femte af De europæiske Fællesskabers officielle sprog (højst 35 linjer — 1½ time).

3. *Obligatorisk mundtlig prøve:*

Samtale til bedømmelse af ansøgerens almindelige dannelsesniveau og om aktuelle spørgsmål, navnlig om Europa og De europæiske Fællesskaber (højst 20 minutter).

VI. *BEDØMMELSE AF PRØVERNE*

Der gives fra 0 til 20 points for hver prøve.

Pointstallene for den første og den anden skriftlige prøve multipliceres med koefficienten 4, den tredje med koefficienten 2.

Kun de ansøgere, der har opnået mindst 12 af 20 points ved hver af de obligatoriske skriftlige prøver, vil få adgang til at deltage i den mundtlige prøve og i de valgfri prøver.

Kun points ud over 10 ved de valgfri prøver tages i betragtning ved det endelige resultat. Den første valgfri, skriftlige prøve multipliceres med koefficienten 2.

VII. *OPSTILLING AF LISTEN OVER EGNEDE ANSØGERE*

På listen over egnede ansøgere optages de ansøgere, der har opnået mindst 60 % af de mulige points ved de obligatoriske prøver.

Egnede ansøgere indplaceres på listen efter antallet af points, som de har opnået for samtlige kvalifikationsbeviser og ved samtlige prøver.

VIII. *INDGIVELSE AF ANSØGNINGER*

Ansøgerne anmodes om at sende deres ansøgning til Europa-Parlamentet, postboks 1601, Luxembourg, på det ansøgningsskema, der er indføjet i dette nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Ansøgningen må være afsendt, helst anbefalet, senest den 21. april 1978 kl. 24.00; poststemplets dato betragtes som afgørende.

Ansøgernes opmærksomhed henledes på, at de inden den 5. maj 1978 må fremlægge dokumentation for deres skoleuddannelse og eventuelt faglige uddannelse samt for deres praktiske erfaring. Udvælgelseskomiteen vil ikke give ansøgere, der ikke har fremsendt denne dokumentation inden for ovennævnte frist, adgang til prøven.

KOMMISSION

Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA), Paris
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Frankfurt am Main
Direktoratet for Markedsordninger (EF-Direktoratet), København

Meddelelse med yderligere licitation angående levering som fødevarehjælp af butteroil
i henhold til forordning (EØF) nr. 473/78

I tillæg til den generelle licitationsmeddelelse ⁽¹⁾ og de i bilaget til forordning (EØF) nr. 473/78 ⁽²⁾ indeholdte oplysninger skal de interesserede parter informeres om, at smør, bestemt til fremstilling af butteroil som skal leveres, er oplagret på følgende lagre:

⁽¹⁾ EFT nr. C 95 af 19. 4. 1977, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 65 af 8. 3. 1978, s. 6.

FRANCE

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti A: 200 t butteroil = 245 t de beurre

Entrepôt frigorifique d'Andaine Zone industrielle — rue de Domfront 61 La Chapelle-d'Andaine	135,800 t
Sofrino 14 Saint Martin de Tallevénée	109,200 t

DEUTSCHLAND

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti B: 500 t butteroil = 612,5 t Butter

Flensburg	90,625 t
Lübeck	168,875 t
Hamburg, Hovestraße	74,275 t
Bremerhaven, Busse	278,725 t

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti C: 500 t butteroil = 612,5 t Butter

Berlin, Tegel	234,150 t
Berlin, Niemetzstraße	170,800 t
Berlin, Trebbiner Straße	139,875 t
Berlin, Eiswerder	67,675 t

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti D: 200 t butteroil = 245 t Butter

Hamburg, Zentrum	113,825 t
Bremerhaven, BAZ	131,175 t

DANMARK

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti E: 500 tons butteroil = 610 tons smør

A/S Frederikshavns Fryse- og Kølehus 9900 Frederikshavn	526,5166 tons
Norcold A/S Skivevej 9500 Hobro	83,4834 tons

Lot / Partie / Partita / Partij / Lot / Parti F: 500 tons butteroil = 610 tons smør

Norcold A/S Skivevej 9500 Hobro	250,0694 tons
Aabenraa Frysehus A/S Østermadevej 5 6200 Aabenraa	241,9096 tons
Interfrost A/S Transitvej 6330 Padborg	118,0338 tons

EURONORMER

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (EKSF) har offentliggjort følgende nye EURONORMER på tysk, engelsk, fransk, italiensk og nederlandsk. De EURONORMER som er tilgængelige på engelsk, er mærket med (*).

De anførte priser gælder fra 1. juli 1976.

		<i>pris i dkr.</i>
Mitteilung Nr. 1	Analysenkontrollproben für die chemischen Analysen der Eisen- und Stahlerzeugnisse, 2. Auflage (1974)	18,90
EURONORM 20-74	Begriffsbestimmung und Einteilung der Stahlsorten, 2. Auflage	11,00
EURONORM 27-74	Kurzbenennung von Stählen, 3. Auflage	15,75
(*) EURONORM 92-75	Warmgewalzter Flachstahl für Blattfedern	7,85
EURONORM 94-73	Wälzlagerstähle, Gütevorschriften	15,75
(*) EURONORM 107-75	Kornorientiertes Elektrolech und -band	31,30
(*) EURONORM 117-75	Kalibrering von Härtevergleichsplatten für die Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Rockwell (Verfahren B, C, N und T)	23,50
EURONORM 118-75	Verfahren zur Ermittlung der magnetischen Eigenschaften von Elektrolech und -band im 25-cm-Epsteinrahmen	22,00
EURONORM 119-74	Kaltstauch- und Kaltfließpreßstähle (Blatt 1 bis Blatt 5), Gütevorschriften	56,50
(*) EURONORM 122-75	Untersuchung von Härteprüfgeräten mit Eindringtiefen-Meßeinrichtung (Härteprüfung nach Rockwell, Verfahren B, C, N und T)	23,50
(*) EURONORM 123-75	Versuche bei hoher Temperatur, — Zeitstandversuch an Stahl	15,70

Nedenfor følger listen over alle de EURONORMER, der indtil nu er offentliggjort:

EURONORM 1-55	Roheisen und Ferrolegierungen	17,30
EURONORM 2-57	Zugversuch an Stahl	11,00
EURONORM 3-55	Härteprüfung nach Brinell für Stahl	7,85
EURONORM 4-55	Härteprüfung nach Rockwell B og C	7,85
EURONORM 5-55	Härteprüfung nach Vickers for Stahl	7,85
EURONORM 6-55	Faltversuch for Stahl	7,85
EURONORM 7-55	Kerbschlagbiegeversuch nach Charpy	7,85
EURONORM 8-55	Vergleichszahlen for Härtewerte og Zugfestigkeit bei Stahl	7,85
EURONORM 9-55	Vergleichszahlen for Bruchdehnungswerte bei Stahl	7,85
EURONORM 10-55	Vergleichszahlen for Kerbschlagzähigkeitsværdier bei Stahl	7,85
EURONORM 11-55	Zugversuch an Stahlblechen og -bånden med en tykkelse af 0,5 til 3 mm udelukkende	9,45
EURONORM 12-55	Faltversuch an Stahlblechen og -bånden med en tykkelse under 3 mm	7,85
EURONORM 13-55	Hin- og Herbiegeversuch an Stahlblechen og -bånden med en tykkelse under 3 mm	7,85
EURONORM 14-67	Einbeulversuch med fast indspændt prøve	7,85
EURONORM 15-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Prüfung der Oberfläche	7,85
EURONORM 16-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Sorteneinteilung og Gütevorschriften	9,45
EURONORM 17-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Maße og zulässige Abweichungen	20,50
EURONORM 18-57	Entnahme von Probestücken — Vorbereitung von Proben	7,85
EURONORM 19-57	IPE-Träger — I-Träger med parallelen Flanschflächen	7,85
EURONORM 21-62	Allgemeine technische Lieferbedingungen for Stahlerzeugnisse	7,85
EURONORM 22-70	Ermittlung og Nachweis der Streckgrenze von Stahl bei höherer Temperatur	9,45
EURONORM 23-71	Prüfung der Härtbarkeit von Stahl med dem Stirnabschreckversuch (Jominy-Versuch)	17,30
EURONORM 24-62	Schmale I-Träger, U-Stahl — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 25-72	Allgemeine Baustähle — Gütevorschriften	23,60
EURONORM 26-63	Vereinbarte Härteprüfung nach Rockwell for dünne Bleche og Bänder aus Stahl	7,85
EURONORM 28-69	Stahlblech og Stahlband aus unlegierten Stählen for Druckbehälter — Gütevorschriften	15,75

EURONORM	29-69	Warmgewalztes Stahlblech von 3 mm Dicke an — Zulässige Maß-, Gewichts- und Formabweichungen	11,00
EURONORM	30-69	Halbzeug zum Schmieden aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	12,60
EURONORM	31-69	Halbzeug zum Freiformschmieden — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM	32-66	Feinblech und Breitband aus weichem unlegiertem Stahl für Kaltumformung — Gütevorschriften	14,20
EURONORM	33-70	Blech und Breitband unter 3 mm Dicke aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Zulässige Maß- und Formabweichungen	9,45
EURONORM	34-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM	35-62	Warmgewalzter Stabstahl für allgemeine Verwendung — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM	36-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	7,85
EURONORM	37-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	9,45
EURONORM	38-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Temperkohle- und Graphitgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische und gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	7,85
EURONORM	39-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Mangan-gehalts von Stahl und Roheisen — Titrimetrische Verfahren nach Oxydation mit Peroxydisulfat	7,85
EURONORM	40-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtsiliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytisches Verfahren	7,85
EURONORM	41-65	Chemische Analyse von Eisen- und Stahl — Ermittlung des Phosphorgehalts von Stahl und Roheisen — Alkalimetrisches Verfahren	7,85
EURONORM	42-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Schwefelgehalts von Stahl und Roheisen — Maßanalytisches Verfahren nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	9,45
EURONORM	43-72	Blech und Band aus legierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften	14,20
EURONORM	44-63	Warmgewalzte mittelbreite I-Träger — IPE-Reihe — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM	45-63	Kerbschlagbiegeversuch an einer beidseitig aufliegenden Spitzkerbprobe . .	7,85
EURONORM	46-68	Warmband aus weichen unlegierten Stählen — Gütevorschriften — Allgemeine Vorschriften	14,20
EURONORM	47-68	Warmband aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	14,20
EURONORM	48-65	Warmband aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM	49-72	Rauheitsmessungen an kaltgewalztem Flachzeug aus Stahl ohne Überzug .	7,85
EURONORM	50-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Stickstoffgehalts von Stahl — Photometrisches Verfahren	11,00
EURONORM	51-70	Warmbreitband von 600 mm Breite an aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM	52-67	Fachausdrücke der Wärmebehandlung	105,50
EURONORM	53-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen	7,85
EURONORM	54-63	Warmgewalzter kleiner U-Stahl	7,85
EURONORM	55-63	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger T-Stahl	7,85
EURONORM	56-65	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	7,85
EURONORM	57-65	Warmgewalzter ungleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	7,85
EURONORM	58-64	Warmgewalzter Flachstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM	59-64	Warmgewalzter Vierkantstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM	60-65	Warmgewalzter Rundstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM	61-71	Warmgewalzter Sechskantstahl	7,85
EURONORM	65-67	Warmgewalzter Rundstahl für Schrauben und Niete	7,85
EURONORM	66-67	Warmgewalzter Halbbrundstahl und Flachhalbbrundstahl	7,85
EURONORM	67-69	Warmgewalzter Wulstflachstahl	7,85
EURONORM	70-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangan-gehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM	71-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangan-gehalts von Stahl und Roheisen — Elektrometrisches Verfahren	7,85
EURONORM	72-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Aluminium-gehalts von Stahl — Gewichtsanalytisches Verfahren	7,85

EURONORM 74-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Kupfergehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 76-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Siliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Spektralphotometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 77-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Gütevorschriften	12,60
EURONORM 78-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Zulässige Maßabweichungen	7,85
EURONORM 79-69	Benennung und Einteilung von Stahlerzeugnissen nach Formen und Abmessungen	11,00
EURONORM 80-69	Betonstahl für nicht vorgespannte Bewehrung — Gütevorschriften	14,20
EURONORM 81-69	Warmgewalzter glatter runder Betonstahl — Maße, Gewichte, zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 83-70	Vergütungsstähle — Gütevorschriften	34,60
EURONORM 84-70	Einsatzstähle — Gütevorschriften	28,30
EURONORM 85-70	Nitrierstähle — Gütevorschriften	12,60
EURONORM 86-70	Stähle für Flamm- und Induktionshärtung — Gütevorschriften	22,00
EURONORM 87-70	Automatenstähle — Gütevorschriften (Blatt 1 bis Blatt 4)	28,30
EURONORM 88-71	Nichtrostende Stähle — Gütevorschriften	23,60
EURONORM 89-71	Legierte Stähle für warmgeformte vergütbare Federn — Gütevorschriften	14,20
EURONORM 90-71	Stähle für Auslaßventile von Verbrennungskraftmaschinen — Gütevorschriften	11,00
EURONORM 91-70	Warmgewalzter Breitflachstahl — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM 93-71	Warmgewalzter Rund-, Vierkant-, Flach- und Sechskantstahl — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 98-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangan-gehalts von Ferromangan — Elektrometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 100-72	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Chrom-gehalts in Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 103-71	Mikroskopische Ermittlung der Ferrit- oder Austenitkorngröße von Stählen	41,00
EURONORM 104-70	Ermittlung der Entkohlungstiefe von unlegierten und niedrig legierten Bau- stählen	7,85
EURONORM 105-71	Ermittlung der Einsatzhärtungstiefe	7,85
EURONORM 106-71	Kalt- und warmgewalztes nichtkornorientiertes Elektroblech und -band — Gütevorschriften	22,00
EURONORM 108-72	Runder Walzdraht aus Stahl für kaltgeformte Schrauben — Maße und zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 109-72	Vereinbarte Härteprüfverfahren nach Rockwell HRN und HRT — Rock- well-Härteprüfverfahren HRB' und HR 30 T' für dünne Erzeugnisse	14,20
EURONORM 113-72	Schweißbare Feinkornbaustähle (Blatt 1 bis Blatt 3)	28,30
EURONORM 114-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen in- terkristalline Korrosion — Korrosionsversuch in Schwefelsäure-Kupfersul- fatlösung (Prüfung nach Monypenny-Strauss)	7,85
EURONORM 116-72	Ermittlung der Einhärtungstiefe oberflächengehärteter Teile	7,85
EURONORM 120-72	Blech und Band aus Stahl für geschweißte Gasflaschen	7,85
EURONORM 121-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen inter- kristallinen Angriff — Korrosionsversuch in Salpetersäure durch Messung des Massenverlustes (Prüfung nach Huey)	7,85

Køb af publikationerne kan foretages gennem følgende nationale standardiseringsinstitutioner:

Forbundsrepublikken Tyskland

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstraße 4-7, 1 Berlin 30

Belgien og Luxembourg

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

Frankrig

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

Italien

Ente Nazionale Italiano di Unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milano

Nederlandene

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Polakweg 5, Rijswijk (ZH)

Det forenede Kongerige

British Standards Institution, BSI,
2 Park Street, London W1A-2BS

Købere fra tredjelande anmodes om at henvende sig til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, postboks 1003, Luxembourg 1.